



Saturday, July 5, 2008

- 8:00AM +Edward Slattery by Eileen Skerritt
 6:00PM +William M. Rosenthal
 +Linushka Marie Ordoñez
 7:30PM +Blanca Fitzgerald por Familia Ocampo
 +Jorge Rojas por su Familia

Sunday, July 6, 2008

- 8:30AM In Thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus
 10:00AM +Nancy Morales por Familia
 +Lucinda Torres y Regla Pere por Diacono y Sra. Ravelo
 +Adriano Reyes por Leomery Polanco
 +Luis Vega por Arminda Almodóvar
 +Gerardina Beletanga por Familia
 +Hipólita Serrano Santos y José Fuentes Reyes
 por Rosa Serrano
 +Paula Irizarry y Miguel Burgos por Carmen Torres
 Acción de Gracias Divino Niño Jesús y Virgen del Cisne
 por Familia Maza-Sarango
 11:30AM +Gregorio Marcano by Rosemarie Giannetta
 +Linushka Marie Ordoñez
 1:00PM +Xavier Santiago por Familia
 +Carmen Lugardo

Monday, July 7, 2008

- 8:00AM Blessings on 1st Birthday for Ava Jenel Rivera
 by Grandma Daisy & Grandpa Victor
 +Forgotten Souls in Purgatory by Daisy & Victor
 7:30PM +Almas del Purgatorio por Laura Florencio
 +Linushka Marie Ordoñez

Tuesday, July 8, 2008

- 8:00AM In Thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus
 by Matilde Ruiz
 7:30PM +Ángel Tubon por Marco y Omar Tubon
 +Linushka Marie Ordoñez

Wednesday, July 9, 2008

- 8:00AM Vocationist Fathers
 7:30PM +Pedro Bolivar por Hermanos
 +Linushka Marie Ordoñez

Thursday, July 10, 2008

- 8:00AM +Guiseppe, Vicenza & Ciro Varco by Family
 7:30PM +Washington Marcillo por Esposa e Hijos
 +Guadalupe Moscoso por Familia

Friday, July 11, 2008

- 8:00AM +Richard Rodriguez by Family
 7:30PM +Víctor Solari y Huberta Díaz por su Hijo y Familia

Saturday, July 12, 2008

- 8:00AM In Thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus
 6:00PM 1st Birthday Blessing for Ava Jenel Rivera
 by Daisy & Victor Colon
 +Forgotten Souls in Purgatory by Daisy & Victor Colon
 7:30PM Acción de Gracias al Divino Niño por una Devota
 +Por las Almas del Purgatorio
 +Enid, Julia y Teo-Domino por una Devota

Sunday, July 13, 2008

- 8:30AM +Linushka Marie Ordoñez
 10:00AM +Antonio Almodóvar por Arminda Almodóvar
 +Pedro Rafael por su Familia
 +Ángel Calva por Familia Calva
 +Alfredo Benavides por Eufemia Benavides y Hermanos
 +Maverick y Micaela por sus Hijos y Familia
 +Audon, Wilson, José y Segundo por Mariluz Sarango
 11:30AM +Wilfredo & Erlinda Silvestre
 1:00PM +Luis & Luisa Mosquero por Familia

A HUMBLE KING

Like a tonal center in music, the note to which we keep returning in today's readings is humility. We wait in joyful expectation for the coming of our Lord as King. But what we are told to expect and rejoice over is a meek and humble king, riding on an ass. Not horses or chariots of the great and mighty, but a humble beast carries the Ruler whose dominion stretches "from the River to the ends of the earth" (Zachariah 9:10). This King comes to banish the tools of the warrior and bring peace. No wonder that a weary world rejoices and gives thanks to God! © Copyright, J. S. Paluch Co.

UN REY HUMILDE

Como el centro tonal en música, la nota que sigue retornando en las lecturas de hoy es la humildad. Esperamos con gozosa expectativa la venida de nuestro Señor como Rey. Pero se nos dice que esperemos y nos regocijemos en este manso y humilde rey, montado en un burrito. No en el caballo o el carruaje de los grandes y poderosos, sino en una humilde bestia que carga al Rey cuyo dominio se extiende "desde el gran río hasta los últimos rincones de la tierra" (Zacarías 9:10). Este Rey viene a desterrar las armas del guerrero y a traer la paz. ¡No es de extrañar que un mundo abatido se regocije y dé gracias a Dios! © Copyright, J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Nuestro Salvador es un pacificador que reina hasta los confines de la tierra (Zacarías 9:9-10).
Salmo — Siempre bendeciré tu nombre, mi rey y mi Dios (Salmo 145(144)).
Segunda lectura — Si por el Espíritu matan las obras de la carne, vivirán en el Espíritu de Dios (Romanos 8: 9, 11-13).
Evangelio — Vengan a mí los que se sientan cargados y agobiados, porque yo los aliviaré (Mateo 11:25-30).

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Hos 2:16, 17b-18, 21-22; Mt 9:18-26
 Tuesday: Hos 8:4-7, 11-13; Mt 9:32-38
 Wednesday: Hos 10:1-3, 7-8, 12; Mt 10:1-7
 Thursday: Hos 11:1-4, 8c-9; Mt 10:7-15
 Friday: Hos 14:2-10; Mt 10:16-23
 Saturday: Is 6:1-8; Mt 10:24-33
 Sunday: Is 55:10-11; Ps 65; Rom 8:18-23; Mt 13:1-23 [1-9]

Stewardship: "Let all Your works give You thanks, Oh Lord, and let Your faithful ones bless You," says the psalmist. Stewardship is this "attitude of gratitude" for the many gifts God has given us. See Psalm 145

Mayordomía: "Permite, O Señor, que todas Tus obras te den gracias, y permite que Tus fieles Te bendigan," dice el Salmista. La administración es esta "actitud de agradecimiento" por los muchos dones que Dios nos ha dado. Ver Salmo 145



The NJ Blood Mobile will be here **Today from 10:30am to 2:30pm.** Make your donation and receive a **\$15 BP GAS card.**



El Banco Sanguíneo de NJ tendrá un ómnibus aquí recibiendo donaciones de sangre **HOY, de 10:30pm a 2:30pm.** Haga su donación y reciba un tarjeta para gasolina con un valor de **\$15—BP GAS.**

From the Pastor Dear Parishioners: *Thank you so much for your support and prayers to our parish of Saint Michael's. Thanks to you and the work we have developed here, once again we are finishing the fiscal year in the black. It is very comforting for me to know that in the five years I am here we have finished every year in the black, even though we are passing through tough economic times. Your love and care for Saint Michael's Parish is greatly appreciated and we hope that you continue to support our parish with your Time, Talent and Treasure. May God bless you abundantly all the days of your lives.*



All Group Leaders: It's that time again when I start asking every group leader to please forward their Annual Calendar of Activities for September 2008 thru August 2009. Please contact Aida at the Rectory at 973-484-7100 if you should have any questions. I thank you in advance for your cooperation.

Notas del Párroco

Queridos Feligreses: *Muchas Gracias por su apoyo y sus oraciones para nuestra parroquia San Miguel. Gracias a ustedes y el trabajo que hemos realizado aquí, otra vez terminamos el año fiscal en el positivo. Es muy confortante para me el saber que en los pasados 5 años que estado yo aquí, hemos terminado el año en positivo, aunque estamos pasando por fuertes tiempo con la economía. Su amor e interés para la Parroquia San Miguel es grandemente apreciado y deseamos que ustedes continúen apoyándonos con su Tiempo, Talento y Tesoro. Que el Señor derrame sus bendiciones en abundancia sobre todos, todos los días de sus vidas.*



Lideres de Grupo—se ha llegado el tiempo nuevamente en que les pedimos al los lideres de los grupos que nos den su Calendario de Actividades Anuales para el año comenzando Septiembre del 2008 hasta Agosto del 2009. Si tiene alguna pregunta a lo referido por favor de llamar a Aída a la Rectoría 973-484-7100.

SCHOOLS ARE CLOSED PLEASE DRIVE CAREFULLY: *St. Michael School Summer Schedule: During the Month of July, school will be open on Tuesdays and Thursdays only from 9:00am to 3:00pm. Registrations will be taken on these days, always call before coming 973-482-7400.*

LAS ESCUELAS ESTÁN CERRADAS, POR FAVOR MANEJE CON CUIDADO: *Escuela San Miguel, Horario de Verano: Durante el Mes de Julio, la escuela estará abierta los Martes y los Jueves solamente de 9:00am a 3:00pm. Registraciones se aceptaran durante este horario, por favor llamar antes de venir, 973-482-7400.*



Dear Parishioners and Friends of the Vocationist Fathers, it is with great joy that we announce to you that starting in August, aside from St. Michael, the Vocationist Fathers will also be ministering to the people of God in the Diocese of Paterson. We ask for your continued support and prayers, that we may be enabled to do the will of God and his Glory be felt in the world. We also ask for your prayers for the future changes in our communities and keep an open mind to accept the will of God in our lives.



Queridos Feligreses y Amigos de los Padres Vocationistas: Nos da un gran placer anunciarles que comenzando en agosto los Padres Vocationistas, en adición de San Miguel, también estarán sirviendo al pueblo de Dios en la Diócesis de Paterson. Les damos las gracias a todos por su apoyo y sus oraciones, y que continúen orando por nosotros para que podamos hacer la voluntad de nuestro Señor y que su gloria sea sentida en el mundo. También le pedimos que oren por nosotros por los futuros cambios que se llevaran a cabo en nuestras comunidades, para poder aceptar la voluntad de Dios en nuestras vidas.

There will be no hospitality Sunday during the months of July and August, we will resume in September. Have a beautiful and safe summer. **Remember that if you have plans for Sundays, the Mass on Saturday evening at 6pm in English and 7:30pm in Spanish will fulfill your Sunday obligation.**



Luz Montoya, Caridad, Mico, Valentina, Daniel Rosa, Felicia Davila, Angelica Carrion, Maria Nelly Lopez, Carmen Lopez, Mike Yanuzzi, Amalio Valdivieso, Maria Calderon, Miriam Ramos, Luz A. Patria Gomez, Aurea Velez, Marcia Rodriguez, Carmen Colon, Victoria Arana, Donna Kelty, Mary & Michael Romanof, Delia Velázquez, Irodita Pantoja, Ángela Pineda, Maximina Valentín, Cesar Estrella, Stefano, Maria E. Aguirre, Tomas y Teresa Tuberquia Franco, Nancy Velez, Graciela Rivera, Juan Burgos, Julio Aria, Maria Armijo, Joshua Sierra, Roy E. Rubio, Michele Pilco, Yolanda Flores, M. Rodriguez, Alexander Rodriguez, Sandra, Mimi Ignacio, Lydia Rivera, Brother Steve, Roberto Rivera, Ana Ynoa, Dalinda Arévalo, Teresa Ramos, Mayra Quispe, Rosario Navarro, Emmanuel Carrillo, Willie Feliciano, Tania Taylor, Kimberly Wneck, Ángela Guerrero, Edgar Rosa y Carmen, Leonor Rodriguez, Luis Figueroa, Jaime Torres, Myrtle Bristol, Candido Torres, Carmen R. Benítez, Mario Concors, Alberto Gautreau, Pablo Pulla. Fr. Gregorio Mateo, Soul Del'Fella, Ramona Muñoz, Steven Mahoney, Lillian Rodríguez, Magdalena y Héctor Rodríguez, Miguel F. Ramos, Irene R. Cabeza, Mariana Miranda, Israel Ramos, Luz Pérez, Iris Camacho Fanny Moscoso, Maria B. Pazos, Lourdes Pitre, Olga y Ángel, Ramón, Rosa, David, Narciso Polanco, Ana, Paula Jambrina, Ricardo, Giovanni Mera, Ivelisse Rosado, Pedro Arévalo, Lucy Perez, Anthony Acevedo, Guillermo Baculima, Eric Feliciano, Angela Flores

Durante los meses de julio y agosto no se celebraran los domingos de la hospitalidad. Se comenzaran de nuevo en septiembre. Les deseamos un seguro y bello verano. **Recuerde que si tiene planes para los domingos durante el verano, la misa del sábado a las 6pm en ingles o la de las 7:30pm en español le servirán para cumplir sus obligaciones del domingo.**

*El verano ya esta aquí y el calor nos hace muy cómodos, es un tiempo de reposo y descanso. Al mismo tiempo que disfrutamos de esta estación del año y de poder usar ropa cómoda, no olviden que cuando vengan a la misa pueden **VESTIR ROPA CÓMODA PERO DIGNA DEL DECORO QUE MERECE LA IGLESIA.** Por favor eviten las extravagancias como pantalones y faldas cortas, blusas que no tapen mucho o escotadas, los hombres no usar camisas sin mangas. También como señal de respeto los caballeros deben de quitarse la gorra o sombrero cuando entren a la Iglesia.*